

رسالة مشتركة توجّهها المنظمات الإيرانية المؤيدة للديمقراطية إلى الدول العربية المجاورة لإيران

أصحاب الجلالة والسموّ والفقامة والمعالى،

تحية طيبة؛

نحن تحالف المنظمات الإيرانية المؤيدة للديمقراطية من أحزاب سياسية ومؤسسات للمجتمع المدني داعمة لمشروع ازدهار إيران المقدم بقيادة صاحب السموّ الملكي الأمير رضا بهلوي، نتشرف بأن نرفع إلى مقامكم هذه الرسالة تعبيراً عن صداقتنا و تضامننا معكم جيراننا العرب.

تعرفون أن منطقتنا تمرّ بمرحلة حرجة مفصلية. فعلى مدى العقود الخمسة الماضية، كانت ومازالت سياسات نظام ولاية الفقيه المتسلط على إيران تقف وراء زعزعة الأمن والاستقرار في المنطقة بأسرها وتصادم التهديدات الأمنية وتعميق حالة من انعدام الثقة في مختلف أنحاء الشرق الأوسط؛ فيما أن الشعب الإيراني لم ولن يتوافق أو ينسجم مع هذا المسار أبداً، إذ يتطلّع إلى إنهاء نظام الحكم القائم في إيران برمته وبكل أجنحته. خلال الانتفاضة الشعبية التي شهدتها كل أنحاء إيران في شهر كانون الثاني (يناير) الماضي وحده، سقط أكثر من أربعين ألفاً من أبناء إيران في سبيل تحقيق هذا الهدف.

إن إيران وبقية وطنية يتصدّرها صاحب السموّ الملكي الأمير رضا بهلوي، ومن خلال المراحل الواردة في مشروع ازدهار إيران، ستكون مؤهلة لإعادة بناء الروابط التاريخية بين دول الجوار في الشرق الأوسط. وفي غضون فترة وجيزة، يمكن لإيران أن تغدو شريكاً مسؤولاً في منظومة الأمن الإقليمي، مساهمةً في خفض التوترات، وحماية الممرات البحرية، وتعزيز الأمن والاستقرار والازدهار الاقتصادي.

لقد عبّر الشعب الإيراني مراراً وتكراراً عن رغبته الراسخة في إنهاء النظام الحالي وإقامة دولة وطنية حديثة عصرية. أمّا الظروف الراهنة فتتيح فرصة غير مسبوقة لتحقيق انتقال سياسي يمكن إنجازه من خلال وحدة الشعب الإيراني بقيادة صاحب السموّ الملكي الأمير رضا بهلوي، وبالتنسيق البناء مع دول الجوار والشركاء الدوليين.

ومن خلال عرضنا مشروع ازدهار إيران، والرؤية التي طرحها صاحب السموّ الملكي الأمير رضا بهلوي، نؤكد كذلك التزامنا - بوصفنا أحزاباً ومنظمات سياسية إيرانية - بالعمل على إعادة بناء العلاقات التاريخية بين إيران وجيرانها، كما كانت عليه قبل أحداث عام 1979. - هذا وإن تحقيق المصالح الوطنية لإيران وصون وحدة أراضيها، كما كان الحال في عهد الدولة البهلوية، يتركز أن ويعتمدان على التعاون مع جيراننا وترسيخ علاقات حسن الجوار.

فمن المعروف أن الروابط التاريخية والجغرافية بين دولنا كفيلة بتعزيز السلام والتقدم والازدهار في منطقة عانت طويلاً من عدم الاستقرار. ونأمل، في هذه المرحلة الدقيقة الحساسة التي تمر بها إيران والمنطقة، أن تحظى تطلعات الشعب الإيراني بدعمكم في سبيل تحقيق انتقال سلمي ومستدام للسلطة إليه. فالشعب الإيراني وعلى امتداد تاريخه العريق، لم ينسأ أصدقاؤه يوماً ولن ينسأ أبداً من مدّ إليه يد العون والدعم خاصة من جيرانه العرب في هذه الحقبة العصبية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام منّا.

**Joint Letter from Iranian Pro-Democracy Organizations
Addressed to the Arab Neighbouring Countries of Iran**

Your Highnesses, Excellencies,

We, a coalition of Iranian pro-democracy organizations, political parties, and civic groups supporting the Iran Prosperity Project under the leadership of Crown Prince Reza Pahlavi, respectfully present this letter as an expression of friendship and solidarity.

Our region stands at a decisive moment. Over the past five decades, the policies of the Velayat-e Faqih regime in Iran have generated instability, heightened security risks, and fostered deep mistrust across the Middle East. The Iranian nation does not align with this trajectory. The people of Iran seek the complete overthrow of the current regime. In the nationwide protests of last January alone, more than 40,000 Iranian patriots have lost their lives in pursuit of this goal.

An Iran guided by the national leadership of Crown Prince Reza Pahlavi, and advancing through the stages outlined in the Iran Prosperity Project, will be well positioned to restore the historic bonds among neighbouring nations of the Middle East. Within a short period, Iran can become a responsible partner in regional security; one that contributes to reducing tensions, safeguarding maritime routes, and promoting stability and economic prosperity.

The Iranian people have repeatedly demonstrated their desire to see the end of the current system and the establishment of a modern, national government. Present conditions offer an unprecedented opportunity for transition—one that can be realized through unity among the Iranian people, under the leadership of Crown Prince Reza Pahlavi, and through constructive coordination with regional neighbours and international partners.

In presenting the Iran Prosperity Project and the vision articulated by Crown Prince Reza Pahlavi, we also offer our own commitment—as Iranian political parties and organizations—to rebuild the historic relations between Iran and its neighbours that existed prior to the upheaval of 1979. The pursuit of Iran's national interests and the preservation of its territorial integrity, as in the Pahlavi era, depend on cooperation and good neighbourly relations.

The bonds between our nations can help secure peace, progress, and prosperity in a region that has suffered greatly from instability. We hope that in these challenging times for Iran and the wider region, you will support the Iranian people in achieving a peaceful and lasting transition. The Iranian nation, throughout its long history, has never forgotten its friends.

Respectfully,

نامه مشترک سازمان‌ها و تشکل‌های دموکراسی‌خواه ایران خطاب به کشورهای عرب همسایه ایران

اعلی‌حضرت‌ها، عالیجنابان،

ما به عنوان جمعی از سازمان‌ها، احزاب سیاسی و تشکل‌های سیاسی و مدنی حامی پروژه شکوفایی ایران به رهبری شاهزاده پهلوی این نامه را تقدیم می‌کنیم.

منطقه ما در مقطعی تعیین‌کننده قرار دارد. تداوم سیاست‌های رژیم ولایت فقیه در ایران، طی ۵ دهه‌ی گذشته به بی‌ثباتی، ریسک امنیتی و ایجاد فضای بی‌اعتمادی در خاورمیانه انجامیده است. ملت ایران با این مسیر همسو نیست. مردم ایران خواهان سرنگونی کامل رژیم تروریستی کنونی است و فقط در اعتراضات سراسری دی‌ماه گذشته بیش از ۴۰ هزار نفر از میهن‌پرستان ایران در راه نابودی رژیم کنونی جان خود را از دست دادند.

ایران با تکیه بر رهبری ملی شاهزاده رضا پهلوی، و تحت مراحلی که در پروژه‌ی شکوفایی ایران به تفصیل آمده، به سرعت پیوندهای تاریخی میان همسایگان خاورمیانه را احیا خواهد کرد. ایران در فاصله‌ی زمانی کوتاهی به شریکی مسئول در تأمین امنیت منطقه‌ای تبدیل خواهد شد. شریکی که به کاهش تنش‌ها، حفظ امنیت کشتیرانی، و توسعه ثبات و شکوفایی اقتصادی کمک می‌کند.

ملت ایران به طور مکرر نشان داده است که خواهان نابودی رژیم سپاه پاسداران و استقرار سازوکاری ملی و مدرن است. شرایط کنونی، فرصت بی‌سابقه‌ای را برای گذار در ایران فراهم کرده است که می‌تواند از طریق هم‌افزایی میان ملت ایران به رهبری شاهزاده رضا پهلوی، و هماهنگی با همسایگان ما در منطقه و شرکای بین‌المللی محقق شود.

شما نه تنها پروژه شکوفایی ایران و سخن شاهزاده رضا پهلوی را به عنوان تصویری از آینده روابط منطقه‌ای در مقابل خود دارید، بلکه ما احزاب و سازمان‌های ایرانی تعهد خود برای بازسازی روابط تاریخی ایران و همسایگانش که پیش از بلوای ۱۳۵۷ برقرار بود را دارید.

پیگیری منافع ملی ایران و حفاظت از تمامیت ارضی ایران، همچون دوران نیک پادشاهی پهلوی، در گرو همکاری مشترک و حسن همجواری است. پیوند میان ملت‌های ما ضامن آرامش، پیشرفت و شکوفایی در منطقه‌ای است که رژیم جمهوری اسلامی آن را به آشوب و ناآرامی کشانده است. ما امیدواریم که شما در این روزهای سخت ایران و منطقه، به مردم ایران برای پیروزی نهایی کمک کنید. ملت ایران در طول تاریخ بلند خود هرگز دوستان خود را فراموش نکرده‌اند.

با احترام،

SIGNATORIES:

